

令和7年度大学院 文学研究科 書道学専攻【英語】 前期／後期課程(春季入学試験)
模範解答

I. 次の英文を和訳しなさい。(40点)

分裂時期が終焉を向かえるとともに、新しい隋王朝(581～618)のもと中国が統一された。文化面では、この王朝は貴族的で洗練された南方の社会に敬意を払い、皇帝の煬帝は大運河によって北と南を結ぶ歴大な仕事にさえ着手した。書道においては、楷書が発展し完成に達した。隋国の国教であった仏教の要請により(仏教、それは帝国が推進した信仰・宗教であったが、その要請により、)楷書体で上品に刻された碑を造りだした。

II. (30点)

(全訳)

孫文(逸仙)が指導した 1911 年の革命は清朝の君主制を打倒し、中華民国を建国した。しかし 2000 年以上つづく封建制と列強による数十年間の攻撃に基づく、半封建・半殖民の国家としての中国の地位は変わらなかった。確かに、孫文の革命につづく 40 年間は、進展と反動、革命と反革命、外国からの進攻と国民の抵抗といった、絶え間ない闘争により特徴づけられた。共産主義者による解放戦争が決定的勝利をもたらし、中華人民共和国建国にいたった 1949 年になってはじめて、古代国家を新しい道へと導くことに着手した。

(要約 100 字)

1911 年の孫文の革命は中華民国を建国した。しかし半封建半殖民の地位は変わらなかった。その後 40 年間は闘争に特徴づけられた。中華人民共和国建国に到る 1949 年になってはじめて共産主義者が国家を新しい道へと導いた。

III. (3点×10問=30点)

1. to 2. into 3. from
4. by 5. to 6. of
7. to 8. on 9. of
10. about